



Dobyl Soul. Janke Ledecký před jednou z největších scén v Soulu, která uvádí muzikál Hamlet. foto: Hamlet Production.

HAMLET JANKA LEDECKÉHO ZÁŘÍ V SOULU:

ÚSPĚŠNÝ SHAKESPEAROVSKÝ MUZIKÁL ZAUJAL DIVÁKY V JÍŽNÍ KOREJI A ČEKÁ HO I OBNOVENÁ PREMIÉRA V PRAŽSKÉM DIVADLE KALICH

24. října 2007 – středa

Hamlet Janka Ledeckého září v Soulu

Úspěšný shakespearovský muzikál zaujal diváky v Jižní Koreji a čeká ho i obnovená premiéra v pražském Divadle Kalich

GABRIELA KOVÁŘIKOVÁ

Praha/ Fenomenálního úspěchu se v korejském Soulu dočkal muzikál Janka Ledeckého Hamlet. Po předpremiérách a následných nadšených kritikách se vyhoupl na druhé místo v prodeji vstupenek. Stal se tak momentálně druhým nejprodávanějším muzikálovým titulem po Lvím králi. „Soulu je absolutně největším muzikálovým trhem na světě, momentálně se tam hraje osmašedesát titulů. Herci jsou tam na špičkové úrovni, je radost s nimi pracovat,“ uvedl Ledecký.

Jak se vám podařilo se v tak velké konkurenci prosadit?

Upozornili jsme na sebe prostřednictvím přehlídky asi čtyřiceti vybraných muzikálů, která se uskutečnila 9. října před soulským národním divadlem. Hamlet tam měl poprvé mimochodem před zraky čtyř tisíc lidí – šanci se představit. Pro tuto příležitost jsme vybrali písničku Dneska je naposled, což bylo velice šikovné, reakce lidí byla úžasná. Celá show byla živě přenášena televizí a největšími muzikálovými servery. Dva dny poté

William Shakespeare tam někde nad námi musí držet ochrannou ruku...

všechny zlaté a platinové, vždyť to je super! A on – jsi už docela velký kluk, tak bys mohl zkusit něco pořádného! A podstrčil mi Hamleta. Bylo to vydání, které jsem důvěrně znal z máminy knihovny. Během dvou hodin jsem se rozhodl. To bylo v roce 1997. Tehdy mě vůbec nenapadlo, že v Praze postavíme pro Hamleta divadlo, že jej nastudujeme v americké adaptaci, že s ním budu mít předvádečky na Broadwayi, že budu mít šanci pracovat s absolutní muzikálovou špičkou a že za deset let přijedu do Soulu a tam budu v Universal Arts Center pro 1200 lidí sledovat nadšené reakce lidí, kteří si Hamleta užívají jako rockový koncert.

Doznala korejská verze Hamleta nějakých změn?

Určite, už jen z toho důvodu, že jeviště v Universal Arts Center je neuvěřitelně obrovské, takové v Praze nemáme. Šimon Caban musel proto o padesát procent přifouknout scénu, k níž přibýly ještě další kulisy. Předělaná je i choreografie, která je vymyšlená tak, aby se toho jeviště využilo. Úplně jiné jsou kostýmy, které rezonují s tamními zvyklostmi. V tomto směru jsme respektovali korejskou stranu. Museli jsme brát na vědomí i sebemenší odlišnosti kultury, na které člověk narazí už při překladu. Oproti obsazení americké adaptace Hamleta v Praze přibyl jen jeden pár v company navíc. Smečkám

Claudia. Jednáme i s některými evropskými zeměmi a jižní Amerikou. Pro všechny je teď strašně silný a objektivní argument, že nám to v tom Soulu s Hamletem funguje. **V Praze se Hamlet objeví také?**

Na 7. ledna připravujeme v Kalichu premiéru americké adaptace Hamleta, ale s českými texty. Teď je dopisují a pořad je ještě nemám hotový. Je to daleko těžší, než jsem čekal, chei totiž udržet poetickou rovinu toho původního českého Hamleta.

K němu už se nevrátíte?

To ne, původní české verze jsme si bohatě užili, tohle je už práce jen poučenější a zralejší materiál. Uprimmě řečeno, první verze Hamleta je poznamenaná tím, že šlo o moji první práci tohoto druhu. Když mě zkušený americký

divadelník Robert Johanson vyzval k jeho zásadní revizi, uvítal jsem, že můžu pracovat pod jeho vedením.

Třeba vás fenomenální úspěch Hamleta nakopne k napsání dalšího titulu...

Ten já píšu, už rok, touhle dobou jsem měl jen dodělávat texty, ale Korea mě zbrzdila. Mám napsanou asi polovinu muziky a libreto k muzikálu Zapomeneš na Othella, který bude z úplně jiného těsta. Vůbec nevím, jak to doženu. V prosinci navíc vyjízdim na vánoční turné s Nosticovým kvartetem, no bude to šrmeček. K tomu turné vychází vánoční deska Silby se maj plnit o Vánocích se dvěma novými písničkami a s bonusovým DVD, na němž je zaznamenaná vánoční koncert, který jsem točil pro Českou televizi.



DOBYL SOUL. Janek Ledecký před jednou z největších scén v Soulu, která uvádí muzikál Hamlet. Foto: Hamlet Production

INZERCE

SÍLA VŠECH ŽIVLŮ
NOVÝ PEUGEOT 308. NOVÁ SYNTÉZA

...někdy dostali na páté místo v prodeji lístků a na druhé v objednávkách. Zároveň začaly i veřejné generálky a díky nim jsme se pak vyšvihli na druhé místo v prodeji. William Shakespeare tam někde nad námi musí držet ochrannou ruku, vlastně už od té doby, co jsem se nechal k napsání Hamleta ukecat hudebníkem Martinem Kumžákem. **Vy sám jste neměl ambice psát muzikály?**

Do té doby jsem si stačil se svými písničkami. Martin mi tenkrát produkoval desku Mít kliku a když jsme ji míchali, tak za mnou přišel a říkal, hele – není to trochu stereotyp? Každý rok uděláš dvanáct písniček a vydáš desku... A já mu odpověděl – ale ty desky jsou

...s tím, co jsem viděl na Broadwayi, patří do první světové ligy. Druhé překvapení přišlo ve chvíli, kdy jsem zjistil, že v korejštině zní Hamlet úplně v pohodě, strašně rychle jsem si na to zvykl. **Je několik úspěšných předpremiérových představeních prý připravujete i americkou premiéru Hamleta...**

Zatím je všechno ve stadiu navazování kontaktů. Příští rok by se mělo uskutečnit národní turné po Spojených státech, kde bychom měli mít v roli Hamleta Sebastiana Arceuse a Cullena Titmase jako Laerta – oba už diváci znají z pražského uvedení americké adaptace muzikálu. Za českou stranu by producenti chtěli Dashu jako Ofélii a mě jako

